



Publicaziuns officialas dils 26-05-2017

Damonda da baghegiar

Nr. 44/2017

Datum da publicaziun: 26-05-2017
Patrun: Fry Paul, 7176 Cumpadials
Representant: Bundi Robert SA, 7173 Surrein
Liug e parcella: Canariel; 1966
Object: Renovaziun dil nuegl e clavau

Nr. 45/2017

Datum da publicaziun: 26-05-2017
Patrun: Lechmann Fidel, 7175 Sumvitg
Liug e parcella: Sumvitg; 1665
Object: Colurar las fatschadas, remplazzar duas finiastras el plaunterren ed installar in indrez fotovoltaic vid la spunda dil balcon

Ils profils ein tschentai ed ils plans da construcziun ein deponi tier la canzlia communal.
L'investa publica cuozza 20 dis dapi il datum da publicaziun.

Eventualas protestas encunter sura damonda da baghegiar ein d'inoltrar alla cumissiun da baghegiar Sumvitg enteifer 20 dis dapi il datum da publicaziun.

Sumvitg, 26-05-2017

Cumissiun da baghegiar

Serrada via Laus

Muort las lavurs da construcziun sin la via da Laus vegn la via serrada naven dils 24 d'avrel 2017. La via ei serrada duront l'entira jamna (era sonda e dumengia) per tut il traffic. Il traffic vegn duront il temps numnau sviaus sin la via da Puzzastg.

Tablas d'informaziun dattan sclariment davart ils loghens exacts dil tschancun che vegnan sanai. Las medemas informaziuns ein era publicadas sin la pagina d'internet dalla vischnaunca www.sumvitg.ch. Quellas informaziuns ein oravontut d'impurtonza per ils cultivaders dils praus sil tschancun denter Falens e Laus.

Nus engraziein per Vossa capientscha. Ulteriuras informaziuns survegnis Vus directamein dil biro Deplazes a Surrein (tel. 081 943 25 60).

Sumvitg, 26-05-2017

Suprastonza communal Sumvitg

Preavis / Radunonza communal

La proxima radunonza communal ha liug **mardis, ils 20 da zercladur 2017** allas **20.00 uras** a Rabius. La gliesta da tractandas vegn publicada a dretg temps.

Sumvitg, 26-05-2017

Suprastonza communal

Uffeci civil Surselva

Mortori

Cardinas Benedetg, naschius ils 05-01-1943, morts ils 18-05-2017, staus sesents a Surrein.

Sumvitg, 26-05-2017

Controlla da habitonts

Dumbraziun dallas habitaziuns vitas pils 01-06-2017

Igl uffeci federal da statistica meina puspei atras pils 01-06-2017 ina dumbraziun dallas habitaziuns vitas. Possessurs da casas ni administraziuns d'immobillas, che han pils 01-06-2017 habitaziuns ni casas d'ina famiglia vitas ein obligai da comunicar quei per telefon (081 920 25 00) ni a scret (info@sumvitg.ch) alla canzlia communal entochen sil pli tard ils 05-06-2017. Sco habitaziuns vitas el senn da quella dumbraziun vegnan tut las habitaziuns mobiliadas ni buca mobiliadas quintadas, las qualas adempleschan las suandontas duas cundiziuns:

- habitaziuns ni casas d'ina famiglia ch'ein il di da controlla (01-06-2017) vitas denton habitablas e
- ch'ein il di da controlla (01-06-2017) screttas ora per schar a tscheins permanent per minimal treis meins ni venalas.

Plinavon supplichein nus da comunicar midadas d'adresa enteifer 8 dis alla canzlia communal. Nus engraziein per la cooperaziun.

Zählung der leer stehenden Wohnungen per 01.06.2017

Das Bundesamt für Statistik führt per 01.06.2017 wiederum eine Zählung der leer stehenden Wohnungen durch. Hauseigentümer und Liegenschaftsverwaltungen, die per Stichtag 01.06.2017 leer stehende Wohnungen oder Einfamilienhäuser haben, sind verpflichtet, dies der Gemeindekanzlei bis spätestens 05.06.2017 telefonisch (081 920 25 00) oder schriftlich mitzuteilen (info@sumvitg.ch). Als leer stehende Wohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen, welche folgende zwei Bedingungen erfüllen:

- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am Stichtag (01.06.2017) unbesetzt, aber bewohnbar sind, und
- die am Stichtag (01.06.2017) zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden.

Weiter bitten wir Sie Adressänderungen innert 8 Tagen der Gemeindeverwaltung zu melden. Besten Dank für Ihre Mitwirkung.

Sumvitg, 26-05-2017

Administraziun communal

Uniun da dunnas Sumvitg/Cumpadials

Ina sera mo per nus

La sera mo per nus ha liug venderdis, ils 10 da zercladur. Nus serimnein allas 18.15 sil plaz Lombriser. Silsunter mein cun auto entochen Perdomat. Naven da leu spassegein a pei entochen Disla nua che nus gudin ina buna tscheina. Vos saveis s'annunziar entochen mesjamna, ils 7 da zercladur tier Adelina, 081 943 18 45.

Societad da tir Vial Sumvitg

Uonn organischescha la societad da tir Vial Sumvitg puspei il tir campester. Ord quei motiv envida la societad l'entira populaziun dalla vischnaunca sco ulteriurs ulteriurs tiradurs/-as ni amitgs dil sport da tir da prender part al tir campester, il qual ei gratuits. Medemamein fa era la garda campestra uonn puspei part al tir. Els entscheivan cul marsch tradiziunal naven da Sumvitg entochen Plaun Petschen, e quei la sonda. Ei legrass nus zun fetg d'astgar beneventar Vus in da quels dis cheu tier nus a Plaun Petschen. Per il beinstar corporal sco era per in suttetg ei garantiu. Il tir ha liug **venderdis, ils 9 da zercladur allas 18.00–20.00, e sonda, ils 10 da zercladur** allas 13.00–18.00. Il tir campester preliminar ha liug **venderdis, ils 2 da zercladur** allas 18.00–20.00, medemamein a Plaun Petschen. Cordialmein envida la societad da tir Vial Sumvitg

Di dils utschals – Tag der Vögel

Sonntag, 28. Mai 2017, 7 bis ca. 13 Uhr, Sumvitg-Rabius,
Fortsetzung in Disentis

Vogelexkursion durch Wiesen, Weiden und entlang von Hecken von Sumvitg aus in Richtung Rabius. Begleitet werden wir vom ornithologischen Exkursionsleiter Thomas Bieler sowie von den Feldornithologen Sep Benedetg Candians und Jeannette Cantieni. Anschliessend begeben wir uns nach Disentis in die Salaplauna, wo wir Spannendes zu den Vögeln und ihren Geheimnissen erfahren werden. Treffpunkt: Sumvitg, Dorfeingang Ost, unterhalb der Hauptstrasse. Exkursion: 7– ca. 9.30 Uhr, Vorträge bis ca. 13 Uhr. Exkursionsleitung: Thomas Bieler (ornithologischer Exkursionsleiter SVS/Feldornithologe), Sep Benedetg Candinas (Feldornithologe), Jeannette Cantieni (Feldornithologin). Mitnehmen: Feldstecher, wetterfeste Kleidung, Notizsachen, Zwischenverpflegung und Getränk. Anmeldung: bis Freitag, 26. Mai, 17 Uhr unter info@agricultura.ch, 081 936 48 00.

Cuminonza Pro S. Benedetg, Clavadi e contuorn

Di da lavur 2017 – Arbeitstag 2017

Sonda, ils 27 da matg 2017– Samstag, 27. Mai 2017

Ils responsabels – die Verantwortlichen:

Vitus Bass, Tel. 079 459 57 83, per lavurs a S. Benedetg e contuorn – für Arbeiten in S. Benedetg und Umgebung

Toni Orlik, Tel. 081 943 11 18, per lavurs sil Chic Surselva – für Arbeiten auf dem Chic Surselva

Pauli Bass, Tel. 081 943 19 25, per lavurs a Clavadi – für Arbeiten in Clavadi

Rimnada: S. Benedetg: plaun da crusch

Clavadi: plaz resgia

Treffen: S. Benedetg: Plaun da crusch

Clavadi: plaz resgia

Project: Lavurs sil Chic Surselva, vias d'alp, trutgs e.a.v.

Projekt: Arbeiten auf dem Chic Surselva, an Waldwe ge. Wanderwege u.s.w

Indicaziuns che valan per tuts /Angaben gültig für alle

Temps da lavur: allas 9.00 tochen allas 13.00

Arbeitszeit: 9 bis 13 Uhr

uaffens: mintgin/a pren cun sez in uaffen sco avon maun (uaffens preferi ein ristials e forschs da caglias, petgs, zapuns e palas.

Werkzeuge: Jede/r nimmt je ein Werkzeug wie vorhanden mit. (Bevorzugte Werkzeuge sind: Rechen, Staudenscheren, Hacken, Pickel und Schaufeln usw.

Gentar communabel ell'ustria «Miraval»: rauba da grillar e bubrondas offerescha l'uniun.

Gemeinsames Mittagessen im Rest. «Miraval»: Grillgut und Getränke werden von der Gemeinschaft offeriert. Segirada e vons ein caussa da mintgin/a. – Versicherung und Schutzmittel sind Sachen des Teilnehmers/in. Sin stedia participaziun selegan ils responsabels